



Một hội đàm riêng giữa hai nhánh Dolma Phodrang và Phuntsok Phodrang về một giải pháp và hướng dẫn mới mẽ liên quan đến vai trò tương lai của Sakya Trizin, vị Lãnh đạo Dòng Sakya của Phật giáo Tây Tạng

Dựa trên căn cơ, năng khiếu, và các khuynh hướng của các cá nhân khác nhau mà các giáo lý quý báu của Đấng Chiến Thắng – Đức Phật Vô Song – đã nở rộ trên Xứ Tuyết như là suối nguồn của ruộng công đức dành cho tất cả. Trong bối cảnh này thì vào lúc khởi đầu, ngài Khön Könchog Gyalpo đã sáng lập [phái] Palden Sakya và Đấng Bi mẫn Vĩ đại Sachen Kunga Nyingpo đã thiết lập [phái này] thành như một Giáo đoàn mà sau này [Giáo đoàn Sakya] được coi là một trong bốn Dòng Phật giáo chính yếu của Tây Tạng.

Kế tới, ngài Sakya Pandita, là người chú, và Chögyal Phagpa, là cháu trai, cùng các Đạo sư của Giáo pháp, đã làm cho Giáo đoàn nở rộ rộng khắp Tây Tạng, Mông Cổ, và Trung quốc. Rồi trong mười một thế hệ kế tiếp, các Đạo sư dòng Khön đã điều khiển trung tâm Giáo pháp vĩ đại của dòng Sakya.

Về sau, truyền thống này đã tiếp tục nở rộ dưới sự hướng dẫn tâm linh của bốn Labrang riêng biệt [*đây là tu viện hay là trụ xứ của một Đạo sư vĩ đại]. Cuối cùng, từ thời gian đó tới ngày nay, các hậu duệ kế tiếp của dòng cha truyền con nối Dücho Labrang đã đảm đương trách nhiệm quản lý lẫn vị trí thủ ngôi tâm linh của Giáo đoàn.

Trong số những Đạo sư Dücho này, Jamgön Wangdu Nyingpo có bốn người con trai. Hai người là những tu sĩ xuất gia mà các Labrang chỉ hiện hữu trong đời của các ngài. Trong khi đó, hai người con còn lại thì mỗi vị lại hộ trì một dòng truyền

thừa tâm linh riêng và [theo truyền thống] có hậu duệ. Đây chính là các Phodrang và các Phodrang này đã trở nên nổi tiếng từ đó cho tới ngày nay. Có hai Phodrang là Dolma Phodrang và Phuntsok Phodrang, và vai trò của [vị thủ ngôi] Sakya Trizin **[trong quá khứ] đã được luân phiên nhận lãnh bởi một trong hai Phodrang này**, dựa trên **sự thâm niên tuổi tác** của người được bổ nhiệm.

Vào lúc này đây, như thể vào một “thời kỳ toàn thiện” mới, cả hai Gia tộc Khön [hai Phodrang] đang vui hưởng sự hài hòa chưa từng xảy ra, đang giữ được sự thanh tịnh trong các samaya [mật nguyện] của chúng ta. Chúng ta đang cùng có những nguyện ước tương tự, và các dungsey [hậu duệ] của cả hai [nhánh trong dòng họ] Khön đã và đang tiếp tục gánh vác việc tu học nghiên cứu Giáo pháp một cách sâu rộng. Và vì thế tôi có ước muốn và đề nghị một sự thay đổi và cải thiện trong việc chỉ định vị trí của vị lãnh đạo Giáo đoàn Sakya. Xuyên qua sự thảo luận hỗ tương, [chúng tôi] đã đạt được một giải pháp liên quan đến đề nghị này. Điều này nhất định sẽ làm cho việc ổn định tăng trưởng, giúp cho sự tương tục của giáo lý và sự quản trị của Giáo đoàn Sakya.



Photo courtesy of <http://www.sakya.org>

Hãy ghi nhớ rằng khi những thế hệ cao tuổi như chúng tôi vẫn còn đang hưng thịnh thì qua đó chúng tôi có thể nắm lấy cơ hội để trao truyền các hướng dẫn, nên tôi đề nghị **cả hai thế hệ của Phodrang luân phiên mỗi ba năm** đảm đương vai trò của Sakya Trizin dựa vào **thâm niên tuổi tác** và dựa trên **những tiêu chuẩn cần thiết để được chỉ định [vào vị trí này]**. Sự sắp đặt như trên có ý nghĩa lớn lao vì qua đó **tất cả các thành viên đều sẽ có cơ hội để phụng sự như một vị Sakya Trizin**.

Những tiêu chuẩn cần thiết [để được chỉ định] sẽ bao gồm: việc hoàn tất một cách trọn vẹn các khóa tu học căn bản về Nghi thức và Nghi lễ dòng Sakya; nghiên cứu về tất cả các triết học chính yếu; thọ nhận các quán đảnh, khẩu truyền, và các giáo huấn; nghiên cứu các giáo lý của Giáo pháp do tổ tiên truyền lại của cả *Lamdre Ts'ogshey* lẫn *Lamdre Lobshey*, cùng những Giáo lý và Quán đảnh quan trọng khác; và thành tựu khóa nhập thất trì niệm căn bản về Hevajra và những Bốn Tôn quan trọng khác.

Thời hạn đề nghị [ba năm] cho nhiệm kỳ của Sakya Trizin được dựa trên ý kiến của Đức Kim Cương Trì Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö. Chúng tôi nghe nói chính ngài là người đã đề nghị rằng “nhiệm vụ của Sakya Trizin cần được thực hiện giống như bốn Labrang của Tu viện Ngor, nghĩa là [nhiệm kỳ] xảy ra ba năm một lần.” Cuối thời hạn ba năm, chắc chắn nhiệm vụ phải được chuyển giao cho vị có trách nhiệm kế tiếp.

Trong nhiệm kỳ của mỗi Sakya Trizin, trách nhiệm của Ngài sẽ bao gồm: bất kỳ điều nào trong các giáo lý chính yếu sau đây gồm *Lamdre Ts'ogshey*, *Lamdre Lobshey*, Tuyển tập các Sadhana, và Tuyển tập các Tantra; chịu trách nhiệm *dücho* truyền thống quan trọng hàng năm, các Lễ Cúng dường Kỷ niệm trụ xứ của Sakya; giám sát quá trình đào tạo và nghiên cứu của các tu viện Sakya; cố gắng tìm ra các phương pháp đẩy mạnh và phát triển Giáo Pháp qua việc nghiên cứu và thực hành; đáp ứng ước nguyện của các môn đồ Sakya; và cuối cùng, điều tối quan trọng là Ngài xúc tiến công việc đặc biệt bao gồm việc cải tiến tất cả mọi phạm vi của Giáo Pháp, các tu viện, và các môn đồ Sakya.

Suốt từ khi tôi đảm đương trách nhiệm lãnh đạo, ngay trước khi có sự “thay đổi thời thế” vào năm 1959—cả một thời gian dài đã trôi qua từ đó—có thể là vào lúc đó, tôi, Sakya Trizin, được xem như là người đã gạt hái được nhiều đặc lợi [từ trách vụ này]. [Nhưng] trên thực tế, ngay khi tôi vừa đảm đương trách nhiệm thì sự “thay đổi thời thế” đã xảy ra. Khi tôi đến Ấn Độ với tư cách một người tị nạn, chẳng có các tu viện và cộng đồng tu tập nào tại Ấn Độ để chúng tôi có thể dựa vào. Đối với tất cả mọi sự việc mà chúng tôi cần có hoặc từng dựa vào [trong quá

khứ] thì [khi ấy], chúng tôi đã phải cậy nhờ vào những người quen biết và phải đối mặt với hàng trăm khó khăn trong một thời gian dài. Đây không phải là một sự “khoe khoang” mà cũng không phải là do tôi có điều gì đó để chứng tỏ sự thành tựu. Tuy thế, như mọi người có thể tự nhìn thấy, ít nhất tôi đã duy trì sự hiện diện và danh xưng của Dòng Sakya.

Vào lúc này, bởi tầm quan trọng của nhu cầu hướng dẫn đối với tương lai của Giáo đoàn, tôi hiến tặng một món quà là lời đề nghị này về một phương cách mới mẻ trong việc tuyển chọn các Đức Sakya Trizin tương lai. Với sự đồng ý và quyết định hỗ trợ đạt được bởi cả hai Phodrang trước đề nghị này, và một khi có được sự chứng minh thiêng liêng do Đức Đạt Lai Lạt Ma ban cho, thì khi đó cách thức mới mẻ của việc tuyển chọn Sakya Trizin sẽ được đưa vào thực hành.



Thanh Liên chuyển Việt ngữ. Tâm Bảo Đàn hiệu đính. Tháng 12/2014

Nguồn: http://www.sakya.org/pdf/HHST_Letter_Eng.pdf

<http://www.sakya.org/office-of-hhjd-sakya-a-phuntsok-phodrang/796-a-very-important-announcement-made-by-hh-sakya-trizin>